

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

C 393



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

59ο έτος

25 Οκτωβρίου 2016

Περιεχόμενα

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 393/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2016/C 393/02	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 30ής Ιουνίου 2014 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση AT.39612(1) — Perindopril (Servier) — Εισηγητής: Αυστρία	2
2016/C 393/03	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 7ης Ιουλίου 2014 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση AT.39612(2) — Perindopril (Servier) — Εισηγητής: Αυστρία	3
2016/C 393/04	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων — Perindopril (Servier) (AT.39612)	4
2016/C 393/05	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 2014, σχετικά με διαδικασία βάσει των άρθρων 101 και 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης [Υπόθεση AT.39612 — Perindopril (Servier)] [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014)4955 final]	7

EL

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2016/C 393/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8250 — Ardian / Weber Automotive) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	13
2016/C 393/07	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.8232 — Diamond Offshore Wind Holdings II / Eneco Wind Belgium / Elnu / Norther) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	14

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

24 Οκτωβρίου 2016

(2016/C 393/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,0891	CAD	δολάριο Καναδά	1,4547
JPY	ιαπωνικό γιεν	113,29	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,4478
DKK	δανική κορόνα	7,4394	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,5215
GBP	λίρα στερλίνα	0,89015	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,5159
SEK	σουηδική κορόνα	9,7050	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 234,29
CHF	ελβετικό φράγκο	1,0821	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	15,1167
ISK	ισλανδική κορόνα		CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	7,3775
NOK	νορβηγική κορόνα	8,9855	HRK	κροατική κούνα	7,5083
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	14 178,99
CZK	τσεχική κορόνα	27,021	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,5444
HUF	ουγγρικό φιορίνι	308,53	PHP	πέσο Φιλιππινών	52,562
PLN	πολωνικό ζλότι	4,3166	RUB	ρωσικό ρούβλι	67,7970
RON	ρουμανικό λέου	4,5065	THB	ταϊλανδικό μπατ	38,119
TRY	τουρκική λίρα	3,3501	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	3,4200
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4282	MXN	πέσο Μεξικού	20,2263
			INR	ινδική ρουπία	72,7975

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 30ής Ιουνίου 2014 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση AT.39612(1) — Perindopril (Servier)

Εισηγητής: Αυστρία

(2016/C 393/02)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με τον ορισμό της σχετικής αγοράς τον οποίο διατύπωσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά τα σκευάσματα περινδοπρίλης (perindopril) στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες και την Πολωνία, καθώς και όσον αφορά την τεχνολογία της φαρμακευτικής δραστικής ουσίας (API) περινδοπρίλη, τουλάχιστον στην ΕΕ.
2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η Servier κατείχε δεσπόζουσα θέση στην αγορά σκευασμάτων περινδοπρίλης στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες και την Πολωνία, καθώς και στην πανευρωπαϊκή τουλάχιστον αγορά τεχνολογίας της φαρμακευτικής δραστικής ουσίας περινδοπρίλη, τις αντίστοιχες χρονικές περιόδους.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι τα αντίστοιχα μέρη συνήψαν συμφωνίες οι οποίες είχαν ως αντικείμενο τον περιορισμό του ανταγωνισμού, κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ.
4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι τα αντίστοιχα μέρη συνήψαν συμφωνίες οι οποίες είχαν ως αποτέλεσμα τον περιορισμό του ανταγωνισμού, κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ, στα οικεία κράτη μέλη.
5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι συμφωνίες μεταξύ της Servier και των εταιρειών παραγωγής γενόσημων φαρμάκων ήταν ικανές να επηρεάσουν σημαντικά το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ, κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ.
6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι δεν πληρούνται οι όροι του άρθρου 101 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ.
7. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί ότι η Servier καταχράστηκε τη δεσπόζουσα θέση της με την εφαρμογή στρατηγικής αποκλεισμού, συνδυάζοντας την απόκτηση της τεχνολογίας Azad με τη σύναψη πέντε συμφωνιών διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας, που από κοινού συνιστούν ενιαία και συνεχή παράβαση του άρθρου 102 της ΣΛΕΕ.
8. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι δεν πληρούνται οι όροι αντικειμενικής αιτιολόγησης όσον αφορά την παράβαση του άρθρου 102 της ΣΛΕΕ.
9. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής όσον αφορά το συμπέρασμα ότι η κατάχρηση ήταν ικανή να επηρεάσει σημαντικά το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ, κατά την έννοια του άρθρου 102 της ΣΛΕΕ.
10. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά τη διάρκεια των παραβάσεων του άρθρου 101 και του άρθρου 102 της ΣΛΕΕ.
11. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής όσον αφορά όλους τους αποδέκτες της απόφασης, ειδικά όσον αφορά την ευθύνη της μητρικής εταιρείας.
12. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων που διατυπώθηκε κατά τη συνεδρίαση της 7ης Ιουλίου 2014 σχετικά με σχέδιο απόφασης στην υπόθεση AT.39612(2) — Perindopril (Servier)

Εισηγητής: Αυστρία

(2016/C 393/03)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι θα πρέπει να επιβληθούν πρόστιμα στους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης.
 2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ως προς τα τελικά ποσά των προστίμων για τη Servier.
 3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την προσέγγιση της Επιτροπής να βασιστεί ο υπολογισμός των προστίμων για τις επιχειρήσεις γενοσήμων επί της αξίας που μεταβιβάστηκε.
 4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ως προς τα τελικά ποσά των προστίμων για τις επιχειρήσεις γενοσήμων.
 5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την απόφαση της Επιτροπής στο σύνολό της.
 6. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
-

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων ⁽¹⁾**Perindopril (Servier)****(ΑΤ.39612)**

(2016/C 393/04)

Εισαγωγή

1. Η παρούσα υπόθεση αφορά συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας μεταξύ της παραγωγού φαρμακευτικών προϊόντων Servier, η οποία είχε και τη σχετική πρωτοβουλία, και πέντε παραγωγών γενόσημων προϊόντων, μεταξύ του 2005 και του 2007, καθώς και την απόκτηση τεχνολογίας από την Servier, το 2004, σε σχέση με την κατασκευή και την πώληση του perindopril, ενός φαρμάκου για τη θεραπεία των καρδιαγγειακών νοσημάτων.
2. Μετά από αυτεπάγγελτη έρευνα, η Επιτροπή κίνησε, στις 2 Ιουλίου 2009, διαδικασία κατά των Servier S.A.S., Servier Laboratories Limited, Les Laboratoires Servier, Adir και Biogaran (από κοινού «Servier»), Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto (Krka), Lupin Limited (Lupin), Mylan Laboratories Limited ⁽²⁾, Niche Generics Limited («Niche») και Teva Pharmaceutical Industries Ltd. Στις 27 Ιουλίου 2012, εξάλλου, κινήθηκε διαδικασία κατά των Teva Pharmaceuticals Europe B.V. και Teva UK Limited ⁽³⁾, Unichem Laboratories Limited (Unichem) και Mylan Inc. ⁽⁴⁾ (όλοι οι αποδέκτες αναφέρονται από κοινού ως «μέρη»).

Κοινοποίηση αιτιάσεων

3. Στις 27 Ιουλίου 2012, η Επιτροπή απηύθυνε κοινοποίηση αιτιάσεων (εφεξής «ΚΑ»). Το προκαταρκτικό συμπέρασμα της ΚΑ ήταν ότι η Servier, αφενός, και οι Krka, Lupin, Mylan, Niche, Teva και Unichem, αφετέρου, συνήψαν αντιαγωνιστικές συμφωνίες διακανονισμού αντίστροφης πληρωμής με σκοπό την καθυστέρηση ή τον αποκλεισμό της εισόδου στην αγορά περινδοπρίλης σε κράτη μέλη της ΕΕ. Οι εν λόγω συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας θεωρήθηκαν παράβαση του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ.
4. Άλλο προκαταρκτικό συμπέρασμα της ΚΑ ήταν ότι η Servier καταχράστηκε τη δεσπόζουσα θέση της στην αγορά περινδοπρίλης με τη σύναψη συμφωνιών διακανονισμού αντίστροφης πληρωμής για διπλώματα ευρεσιτεχνίας και την απόκτηση ορισμένων τεχνολογιών API ⁽⁵⁾.

Πρόσβαση στον φάκελο της υπόθεσης

5. Τον Αύγουστο του 2012, τα μέρη απέκτησαν πρόσβαση στο φάκελο με τη μορφή DVD-ROM. Συμπληρωματική πρόσβαση στο φάκελο μέσω αιθουσας δεδομένων δόθηκε στις απόφαση Servier, Lupin, Niche, Teva και Unichem τον Σεπτέμβριο του 2012.

Αιτήματα για συμπληρωματική πρόσβαση στον φάκελο

6. Τον Νοέμβριο του 2012, έλαβα τρία αιτήματα από την Servier για πρόσβαση σε ορισμένα έγγραφα του φακέλου της Επιτροπής στα οποία η ΓΔ Ανταγωνισμού είχε αρνηθεί την πρόσβαση επικαλούμενη αιτήματα εμπιστευτικής μεταχείρισης από τους παρόχους των πληροφοριών. Η Servier ζήτησε επίσης την παρέμβασή μου ώστε να εξακριβωθεί ότι η πρόσβαση στο φάκελο της υπόθεσης είχε χορηγηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες και τη νομολογία. Η Servier ισχυρίστηκε ότι συστημικά προβλήματα περιόρισαν την πρόσβαση στο φάκελο της υπόθεσης σε τέτοια έκταση, ώστε να απαιτείται η επανέναρξη ολόκληρης της διαδικασίας.
7. Μετά την παρέμβασή μου, η ΓΔ Ανταγωνισμού γνωστοποίησε στην Servier τις περισσότερες από τις πληροφορίες που είχε ζητήσει. Για ορισμένα έγγραφα, απέρριψα το αίτημα της Servier, σύμφωνα με το άρθρο 7 της απόφασης 2011/695/ΕΕ. Ειδικότερα, απέρριψα το αίτημα περαιτέρω πρόσβασης σε ένα έγγραφο που περιείχε επιχειρηματικά απόρρητα άλλης εταιρείας και δεν φαινόταν σημαντικό για την υπεράσπιση της Servier. Απέρριψα επίσης το αίτημά της για περαιτέρω πρόσβαση σε πληροφορίες που (i) δεν αφορούσαν προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας ή (ii) που σχετίζονταν με δικαιοδοσίες χωρών εκτός ΕΟΧ.
8. Στο πλαίσιο του γενικού ισχυρισμού της Servier περί «συστημικών προβλημάτων» όσον αφορά την πρόσβαση στον φάκελο της υπόθεσης, σημείωσα ότι η Servier μου είχε ζητήσει να επιλύσω μια διαφορά που αφορούσε μόνο το 1 % περίπου από τα έγγραφα που η ΓΔ Ανταγωνισμού έκρινε εμπιστευτικά. Συνεπώς, δεν μπόρεσα να συμφωνήσω με τη Servier ότι υφίσταται «συστημικό πρόβλημα». Το γεγονός και μόνον ότι η μεσολάβησή μου ήταν αναγκαία προκειμένου να της κοινοποιηθούν όλα σχεδόν τα επίμαχα έγγραφα δεν συνεπαγόταν ότι η πρόσβαση στο φάκελο της υπόθεσης είχε περιοριστεί και ότι ήταν αναγκαία η επανέναρξη ολόκληρης της διαδικασίας. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η διαδικασία του άρθρου 7 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, το οποίο προβλέπει ένα σύστημα ελέγχου και επίλυσης των διαφορών σχετικά με την πρόσβαση στον φάκελο, αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της διαδικασίας πρόσβασης στον φάκελο της υπόθεσης.

⁽¹⁾ Σύμφωνα με τα άρθρα 16 και 17 της απόφασης 2011/695/ΕΕ του προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού (ΕΕ L 275 της 20.10.2011, σ. 29).

⁽²⁾ Πρώην Matrix Laboratories Limited.

⁽³⁾ Οι Teva UK Limited, Teva Pharmaceuticals Europe B.V. και Teva Pharmaceutical Industries Ltd. αναφέρονται από κοινού ως «Teva».

⁽⁴⁾ Οι Mylan Laboratories Limited και Mylan Inc. αναφέρονται από κοινού ως «Mylan».

⁽⁵⁾ Δραστική φαρμακευτική ουσία.

Πρόσβαση στις απαντήσεις των άλλων μερών στην ΚΑ

9. Η ΓΔ Ανταγωνισμού χορήγησε σε όλα τα μέρη πρόσβαση σε αντίγραφα των απαντήσεων, σε μη εμπιστευτική μορφή, των άλλων μερών στην ΚΑ. Τα μέρη είχαν τη δυνατότητα να υποβάλουν γραπτώς τις παρατηρήσεις τους πριν από τη διαδικασία ακρόασης. Μόνο η Servier έκανε χρήση της δυνατότητας αυτής ⁽¹⁾.

Προθεσμία απάντησης στην ΚΑ

10. Η ΓΔ Ανταγωνισμού αρχικά όρισε τρίμηνη προθεσμία απάντησης στην ΚΑ, την οποία παρέτεινε κατά 10 ημέρες για τις Kfka, Lupin, Mylan και Servier. Λίγο αργότερα, τα εν λόγω μέρη παρέπεμψαν σε εμένα το ζήτημα της παράτασης της προθεσμίας απάντησής τους στην ΚΑ. Με βάση τα επιχειρήματά τους, παρέτεινα κι εγώ τις αντίστοιχες προθεσμίες απάντησής τους στην ΚΑ.
11. Στη συνέχεια, χορήγησα στη Servier περαιτέρω παράταση, έως τις 14 Ιανουαρίου 2013, ώστε να έχει στη διάθεσή της επαρκή χρόνο για την παραλαβή, την επανεξέταση και την απάντηση στα έγγραφα που έλαβε μετά από το αίτημά της για συμπληρωματική πρόσβαση στον φάκελο.

Ενδιαφερόμενοι τρίτοι

12. Μετά από σχετικό αίτημά τους, επέτρεψα στους ενάγοντες στην υπόθεση The Secretary of State for Health κ.ά. κατά Servier Laboratories Limited κ.ά. ενώπιον του High Court of Justice of England and Wales να τύχουν ακρόασης ως ενδιαφερόμενοι τρίτοι. Θεώρησα ότι είχαν αποδείξει την ύπαρξη εύλογου συμφέροντος ⁽²⁾, επειδή αποτελούν τμήμα του αγγλικού συστήματος υγείας («National Health Service»), το οποίο αγοράζει μεγάλες ποσότητες perindopril στην Αγγλία, και διότι ήταν ενάγοντες στη δίκη σε εθνικό επίπεδο, η οποία παρουσίαζε σημαντική αλληλεπικάλυψη σε σχέση με τη διαδικασία στην υπόθεση AT.39612.
13. Κατόπιν αιτήματος που διετύπωσαν στις γραπτές τους παρατηρήσεις, αποφάσισα να επιτρέψω στους ενδιαφερόμενους τρίτους να συμμετάσχουν στην ακρόαση.

Διαδικασία ακρόασης

14. Η ακρόαση πραγματοποιήθηκε από τις 15 έως τις 18 Απριλίου 2013. Συμμετείχαν όλα τα μέρη και οι ενδιαφερόμενοι τρίτοι που είχαν γίνει δεκτοί στην ακρόαση.

Επιστολές πραγματικών περιστατικών

15. Τον Δεκέμβριο του 2013, η Επιτροπή απηύθυνε επιστολή πραγματικών περιστατικών σε όλα τα μέρη, στην οποία αυτά απάντησαν τον Ιανουάριο του 2014. Οι απαντήσεις, σε μη εμπιστευτική μορφή, στις επιστολές πραγματικών περιστατικών διανεμήθηκαν σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.
16. Τον Απρίλιο του 2014, η Επιτροπή απέστειλε δεύτερη επιστολή πραγματικών περιστατικών στις Mylan και Niche/Unichem, που, μεταξύ άλλων, περιείχε νέα αποδεικτικά στοιχεία που η Επιτροπή σκόπευε να χρησιμοποιήσει σε σχέση με τον καταλογισμό της ευθύνης της μητρικής εταιρείας. Στην απάντησή της στην επιστολή πραγματικών περιστατικών, η Mylan διαμαρτυρήθηκε για το γεγονός ότι η Επιτροπή είχε χρησιμοποιήσει την επιστολή πραγματικών περιστατικών για να αναδιατυπώσει και να συμπληρώσει τις αιτιάσεις της και, ιδίως, για το γεγονός ότι η Επιτροπή είχε μεταβάλει τη βάση για τη διαπίστωση της ευθύνης της μητρικής εταιρείας. Η Mylan, συνεπώς, αμφισβήτησε το κατά πόσο τα νέα αποδεικτικά στοιχεία θα μπορούσαν να κοινοποιηθούν σε επιστολή πραγματικών περιστατικών και θεώρησε ότι απαιτείτο η έκδοση συμπληρωματικής κοινοποίησης αιτιάσεων (ΣΚΑ), εάν η Επιτροπή είχε την πρόθεση να τα επικαλεστεί.
17. Μολονότι η Mylan δεν προέβαλε το ζήτημα αυτό απευθυνόμενη σε εμένα, εξέτασα τον ισχυρισμό υπό το πρίσμα των αντιρρήσεων που διατυπώθηκαν στην ΚΑ και των αποδεικτικών στοιχείων που περιελήφθησαν στην επιστολή πραγματικών περιστατικών. Η επιστολή πραγματικών περιστατικών εισήγαγε πράγματι ένα νέο επιχειρήμα σε σχέση με τον καταλογισμό της ευθύνης της μητρικής εταιρείας που ήταν διαφορετικής φύσεως από τα επιχειρήματα που είχαν διατυπωθεί στην ΚΑ. Ωστόσο, το νέο αυτό επιχειρήμα τελικά δεν χρησιμοποιήθηκε στο σχέδιο απόφασης. Δεν παραβιάστηκαν, συνεπώς, τα δικαιώματα υπεράσπισης της Mylan.

Συμπληρωματική πρόσβαση στον φάκελο μετά την ακρόαση

18. Τον Ιανουάριο του 2014, η Servier υπέβαλε αίτημα για περαιτέρω πρόσβαση στον φάκελο όσον αφορά έγγραφα που αναφέρθηκαν στην επιστολή πραγματικών περιστατικών. Αρχικά η ΓΔ Ανταγωνισμού απέρριψε το αίτημα και η Servier παρέπεμψε το θέμα σε εμένα ⁽³⁾. Μετά την παρέμβασή μου, η ΓΔ Ανταγωνισμού ζήτησε από τους παρόχους πληροφοριών να επανεξετάσουν τα σχετικά με την εμπιστευτικότητα αιτήματά τους. Αυτοί συμφώνησαν να υποβάλουν αναθεωρημένες μη εμπιστευτικές εκδοχές των εγγράφων που είχαν ζητηθεί, και οι οποίες στη συνέχεια γνωστοποιήθηκαν στη Servier.

⁽¹⁾ Στην επιστολή της, η Servier ζήτησε επίσης περαιτέρω πρόσβαση σε διάφορες σελίδες του εγγράφου. Τούτο οδήγησε σε μία αναθεωρημένη μη εμπιστευτική εκδοχή του εγγράφου, την οποία η ΓΔ Ανταγωνισμού γνωστοποίησε σε όλα τα μέρη.

⁽²⁾ Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1)· το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18)· και το άρθρο 5 της απόφασης 2011/695/ΕΕ.

⁽³⁾ Η Servier ζήτησε επίσης περαιτέρω πρόσβαση σε πρόσθετα έγγραφα, χωρίς προηγουμένως να απευθυνθεί στη ΓΔ Ανταγωνισμού, όπως κανονικά θα έπρεπε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 σε συνδυασμό με το άρθρο 3 παράγραφος 7 της απόφασης 2011/695/ΕΕ.

19. Τον Ιούνιο του 2014, όταν η διοικητική διαδικασία έχει ήδη φτάσει στο στάδιο της διαβούλευσης με την συμβουλευτική επιτροπή, η Servier υπέβαλε νέα αίτημα για περαιτέρω πρόσβαση σε έγγραφο του φακέλου της υπόθεσης. Η ΓΔ Ανταγωνισμού απέρριψε το αίτημα αυτό και, όταν η Servier παρέπεμψε το θέμα σε εμένα, επιβεβαίωσα την απόρριψή του. Η πρόσβαση στον φάκελο δεν αποτελεί αυτοσκοπό, αλλά αποσκοπεί στο να δώσει στον αποδέκτη μιας κοινοποίησης αιτιάσεων τη δυνατότητα να διατυπώσει αποτελεσματικά τις απόψεις του σχετικά με τα συμπεράσματα στα οποία είχε καταλήξει προσωρινά η Επιτροπή με την κοινοποίηση αιτιάσεων⁽¹⁾. Η Servier είχε λάβει πρόσβαση στον φάκελο και είχε κάθε δυνατότητα να ζητήσει περαιτέρω πρόσβαση στον φάκελο πριν απαντήσει στην ΚΑ αλλά και πριν απαντήσει στην επιστολή πραγματικών περιστατικών, και όντως ζήτησε και έλαβε περαιτέρω πρόσβαση στο εν λόγω έγγραφο. Περαιτέρω πρόσβαση στον φάκελο σε αυτό το προχωρημένο στάδιο της διαδικασίας δεν θα εξυπηρετούσε κανένα άλλο σκοπό από το να καταστήσει δυσχερέστερο το καθήκον της Επιτροπής να συμμορφωθεί με την υποχρέωσή της να λάβει την απόφασή της εντός ευλόγου προθεσμίας, σύμφωνα με το άρθρο 41 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ.

Το σχέδιο απόφασης

20. Σύμφωνα με το άρθρο 16 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, εξέτασα κατά πόσο το σχέδιο απόφασης αφορά μόνον τις αιτιάσεις σχετικά με τις οποίες δόθηκε στα μέρη η δυνατότητα να καταστήσουν γνωστές τις απόψεις τους και κατέληξα σε θετικό συμπέρασμα επ' αυτού.
21. Συνολικά, καταλήγω στο συμπέρασμα ότι στην παρούσα υπόθεση τα μέρη είχαν τη δυνατότητα να ασκήσουν αποτελεσματικά τα διαδικαστικά τους δικαιώματα.

Βρυξέλλες, 7 Ιουλίου 2014.

Wouter WILS

⁽¹⁾ Βλ., στο ίδιο πνεύμα, υπόθεση T-25/95 κ.λπ., Cimenteries κ.ά. κατά Επιτροπής, Συλλογή 2000, EU:T:2000:77, σκέψεις 156 και 142.

Περίληψη απόφασης της Επιτροπής

της 9ης Ιουλίου 2014

σχετικά με διαδικασία βάσει των άρθρων 101 και 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης

[Υπόθεση AT.39612 — Perindopril (Servier)]

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2014)4955 final]

(Τα κείμενα στην αγγλική και τη γαλλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2016/C 393/05)

Στις 9 Ιουλίου 2014 η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με διαδικασία βάσει των άρθρων 101 και 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου⁽¹⁾, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των μερών και τα ουσιώδη στοιχεία της απόφασης, περιλαμβανομένων των κυρώσεων που επιβάλλονται, λαμβάνοντας επίσης υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία του επαγγελματικού απορρήτου.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- (1) Η απόφαση Perindopril (Servier) αφορά i) πέντε συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας μεταξύ της Servier⁽²⁾, της εταιρείας παραγωγής φαρμακευτικών προϊόντων που ανέπτυξε το προϊόν, και πέντε παραγωγών γενόσημων προϊόντων (2005-2007)⁽³⁾ και ii) την απόκτηση τεχνολογίας από την Servier (2004), στόχος της οποίας ήταν να καθυστερήσει την είσοδο γενόσημων στην αγορά περινδοπρίλης (perindopril), ενός φαρμάκου για τη θεραπεία των καρδιαγγειακών νοσημάτων.
- (2) Οι συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας υπογράφηκαν μεταξύ της Servier και των εξής εταιρειών αντίστοιχα:
- Niche Generics Limited («Niche») και Unichem Laboratories Limited («Unichem»): συμφωνία που καλύπτει όλα τα κράτη μέλη εκτός από την Ιταλία και την Κροατία. Η ημερομηνία έναρξης της παράβασης ήταν η 8η Φεβρουαρίου 2005⁽³⁾ και η ημερομηνία τερματισμού ήταν η 15η Σεπτεμβρίου 2008⁽⁴⁾.
 - Mylan Laboratories Limited (προηγούμενος γνωστή ως Matrix Laboratories Limited) («Matrix») και Mylan Inc. («Mylan»): συμφωνία που καλύπτει όλα τα κράτη μέλη εκτός από την Ιταλία και την Κροατία. Η ημερομηνία έναρξης της παράβασης ήταν η 8η Φεβρουαρίου 2005⁽⁵⁾ και η ημερομηνία τερματισμού ήταν η 15η Σεπτεμβρίου 2008⁽⁶⁾.
 - Teva UK Limited, Teva Pharmaceutical Industries Ltd και Teva Pharmaceuticals Europe BV («Teva»): συμφωνία που καλύπτει το Ηνωμένο Βασίλειο από τις 13 Ιουνίου 2006 έως τις 6 Ιουλίου 2007.
 - Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto («Krka»): τρεις συμφωνίες, οι οποίες συνιστούν ενιαία και συνεχή παράβαση, που καλύπτει όλα τα κράτη μέλη εκτός από την Κροατία, την Τσεχική Δημοκρατία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, τη Σλοβακία και τη Σλοβενία. Η ημερομηνία έναρξης της παράβασης ήταν η 27η Οκτωβρίου 2006⁽⁷⁾ και η ημερομηνία τερματισμού ήταν η 6η Μαΐου 2009⁽⁸⁾.
 - Lupin Limited («Lupin»): συμφωνία που καλύπτει όλα τα κράτη μέλη εκτός από την Κροατία. Η ημερομηνία έναρξης της παράβασης ήταν η 30ή Ιανουαρίου 2007⁽⁹⁾ και η ημερομηνία τερματισμού ήταν η 6η Μαΐου 2009⁽¹⁰⁾.
- (3) Η περινδοπρίλη είναι αναστολέας του μετατρεπτικού ενζύμου της αγγειοτασίνης (ΜΕΑ), που χρησιμοποιείται για τη θεραπεία καρδιαγγειακών νοσημάτων όπως η υπέρταση. Η περινδοπρίλη κατέστη το πιο επιτυχημένο προϊόν της Servier, με ετήσιες συνολικές πωλήσεις άνω του 1 δισεκατ. USD για τα έτη 2006 και 2007.

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

⁽²⁾ Οι εταιρείες του ομίλου Servier θα αναφέρονται ως «Servier».

⁽³⁾ Με εξαίρεση: τη Λετονία, όπου η παράβαση άρχισε την 1η Ιουλίου 2005· τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, όπου η παράβαση άρχισε την 1η Ιανουαρίου 2007· και τη Μάλτα, όπου η παράβαση άρχισε την 1η Μαρτίου 2007.

⁽⁴⁾ Με εξαίρεση: το Ηνωμένο Βασίλειο, όπου η παράβαση τερματίστηκε στις 6 Ιουλίου 2007· και τις Κάτω Χώρες, όπου η παράβαση τερματίστηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2007.

⁽⁵⁾ Βλέπε υποσημείωση 3. Η παράβαση της Mylan Inc. άρχισε στις 8 Ιανουαρίου 2007 και διήρκεσε έως την ημερομηνία τερματισμού της παράβασης.

⁽⁶⁾ Βλέπε υποσημείωση 4.

⁽⁷⁾ Με εξαίρεση: τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, όπου η παράβαση άρχισε την 1η Ιανουαρίου 2007· τη Μάλτα, όπου η παράβαση άρχισε την 1η Μαρτίου 2007· και την Ιταλία, όπου η παράβαση άρχισε στις 13 Φεβρουαρίου 2009.

⁽⁸⁾ Βλέπε υποσημείωση 4 ανωτέρω.

⁽⁹⁾ Με εξαίρεση: τη Μάλτα, όπου η παράβαση άρχισε την 1η Μαρτίου 2007· και την Ιταλία, όπου η παράβαση άρχισε στις 13 Φεβρουαρίου 2009.

⁽¹⁰⁾ Με εξαίρεση: το Ηνωμένο Βασίλειο, όπου η παράβαση τερματίστηκε στις 6 Ιουλίου 2007· τις Κάτω Χώρες, όπου η παράβαση τερματίστηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2007· και τη Γαλλία, όπου η παράβαση τερματίστηκε στις 16 Σεπτεμβρίου 2008.

- (4) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον η Servier είχε σχεδιάσει, επικαιροποιήσει και εφαρμόσει στρατηγική για την αντιμετώπιση της εισόδου γενοσήμων στην αγορά, η οποία κατέστη δυνατή λόγω της λήξης του διπλώματος ευρεσιτεχνίας της Servier για το βασικό συστατικό της την περίοδο 2001-2005. Η εισόδος γενοσήμων για προϊόντα όπως η περινδοπρίλη οδηγεί συνήθως σε δύο σημαντικές αλλαγές στην αγορά. Πρώτον, παρατηρείται σημαντική μείωση των τιμών (έως και κατά 90 %) και, δεύτερον, πραγματοποιούνται ουσιαστικές μεταβολές όγκου από την εταιρεία που ανέπτυξε το προϊόν προς τις εταιρείες γενοσήμων.
- (5) Με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία, η Servier σχεδίασε στρατηγική για να παρατείνει την αποκλειστικότητα της όσον αφορά την περινδοπρίλη. Η Servier επικαλέστηκε και εφάρμοσε μια σειρά διαδικασιών και διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που καλύπτουν την κρυσταλλική μορφή. Το 2004, η Servier αγόρασε από την Azad τεχνολογία για την παραγωγή περινδοπρίλης, εξαλείφοντας μια πηγή έντονου ανταγωνισμού από την αγορά, γεγονός που υπερέβη την απλή αντιμετώπιση του ανταγωνισμού και τη νόμιμη υπεράσπιση της διανοητικής της ιδιοκτησίας. Στη συνέχεια, η Servier υπερασπίστηκε επίσης τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας της και συμμετείχε σε διαδικασία επίλυσης διαφορών για διπλώματα ευρεσιτεχνίας με τις ανταγωνιστριές της εταιρείες γενοσήμων, οι οποίες πίστευαν ότι ενδεχομένως τα προϊόντα περινδοπρίλης τους δεν έθιγαν τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας της Servier και/ή ότι το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας '947 της Servier ήταν άκυρο.
- (6) Επιπλέον, μεταξύ των ετών 2005 και 2007, η Servier σύναψε πέντε συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας με βάση σημαντικά κίνητρα προς τις αντίστοιχες εταιρείες γενοσήμων (τις επονομαζόμενες «συμφωνίες διακανονισμού αντιστροφής πληρωμής για διπλώματα ευρεσιτεχνίας»). Τα εν λόγω κίνητρα είχαν συνήθως τη μορφή άμεσων πληρωμών, ενδεχομένως συνολικού ύψους άνω των 90 εκατ. ευρώ. Στην περίπτωση της Krka, είχαν τη μορφή συμφωνίας κατανομής της αγοράς, με την οποία η Servier χορήγησε στην Krka άδεια για τις βασικές αγορές της με αντάλλαγμα την απόσυρση της Krka από τον ανταγωνισμό στις μεγαλύτερες αγορές της Servier (ιδίως το Ηνωμένο Βασίλειο και τη Γαλλία). Οι πέντε συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας απαγόρευαν την είσοδο του αναπτυχθέντος γενόσημου προϊόντος στην αγορά πριν από τη λήξη των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας που αποτελούσαν αντικείμενο δικαστικής διαμάχης και οδήγησαν στην απόσυρση μιας σειράς προσφυγών που είχαν ασκηθεί κατά της εγκυρότητας του διπλώματος ευρεσιτεχνίας '947, το οποίο ακυρώθηκε στη συνέχεια και χαρακτηρίστηκε από ένα δικαστήριο του Ηνωμένου Βασιλείου ως «το είδος του διπλώματος ευρεσιτεχνίας που μπορεί να δημιουργήσει κακή εικόνα για το σύστημα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας».
- (7) Παρακάτω παρέχεται επισκόπηση των επίμαχων εξαγορών και διακανονισμών:

Ανταγωνιστές	Azad	Niche/Unichem	Matrix	Teva	Krka	Lupin
Πρακτική	Απόκτηση τεχνολογίας	Συμφωνία διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας				
Καλυπτόμενη περιοχή	ΕΕ	ΕΕ	ΕΕ	UK	20 κράτη μέλη	ΕΕ
Ημερομηνία υπογραφής	9.11.2004	8.2.2005	8.2.2005	13.6.2006	27.10.2006	30.1.2007
Ημερομηνία λήξης	ά.α.	Τα αποτελέσματα έληξαν με την ακύρωση του επονομαζόμενου διπλώματος ευρεσιτεχνίας «alpha-crystalline» (UK: 6.7.2007, NL: 12.12.2008, IT: 13.2.2009, ΕΓΔΕ: 6.5.2009) ⁽¹⁾				
Μεταβίβαση αξίας (σε εκατ. ευρώ)	13,4	17,2 ⁽²⁾	17,2	15,6	Κατανομή της αγοράς με κέρδη δυοπλούσιου σε 7 κράτη μέλη ⁽³⁾	40 (που παρουσιάστηκαν ως πληρωμή για ΔΔΙ)
Παράβαση	Άρθρο 102	Άρθρα 101/102				

⁽¹⁾ Όσον αφορά τη Lupin, η ημερομηνία λήξης στη Γαλλία ήταν η 16/9/2008, δηλαδή η τελευταία ημέρα προτού η Lupin απαλλαχθεί από την υποχρέωση μη εισόδου λόγω της εισόδου γενοσήμων στην αγορά σε περιορισμένη κλίμακα.

⁽²⁾ Η Niche σύναψε συμπληρωματική συμφωνία με την Biogaran, θυγατρική εταιρεία γενοσήμων της Servier, για επιπλέον 2,5 εκατ. GBP στο πλαίσιο «της συνολικής διαδικασίας διακανονισμού».

⁽³⁾ Ακολούθησε αγορά ΔΔΙ από τη Servier για 30 εκατ. ευρώ στις 5 Ιανουαρίου 2007.

2. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (8) Τον Νοέμβριο του 2008, η Επιτροπή διενήργησε αιφνιδιαστικούς ελέγχους στις εγκαταστάσεις της Servier και διάφορων εταιρειών γενοσήμων. Στις 2 και 27 Ιουλίου 2009, η Επιτροπή κίνησε επίσημως διαδικασία και εξέδωσε την ανακοίνωση αιτιάσεων με αποδέκτες τις εταιρείες Servier, Niche/Unichem, Matrix/Mylan, Teva, Krka και Lupin, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων εταιρειών που συνδέονται με αυτές τις επιχειρήσεις (από κοινού «τα μέρη»). Η ακρόαση πραγματοποιήθηκε από τις 15 έως τις 18 Απριλίου 2013. Στις 18 Δεκεμβρίου 2013, απεστάλη επιστολή πραγματικών περιστατικών στα μέρη και, στις 4 Απριλίου 2014, απεστάλησαν επιστολές πραγματικών περιστατικών στις εταιρείες Niche/Unichem και Matrix/Mylan σχετικά με το ζήτημα της ευθύνης της μητρικής εταιρείας.

- (9) Στις 30 Ιουνίου 2014 και στις 7 Ιουλίου 2014, η συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων εξέδωσε θετική γνώμη σχετικά με την έκδοση απόφασης απαγόρευσης σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.
- (10) Στις 7 Ιουλίου 2014, ο σύμβουλος ακροάσεων εξέδωσε την τελική του έκθεση.

3. ΣΥΝΟΨΗ ΤΗΣ ΝΟΜΙΚΗΣ ΕΚΤΙΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

- (11) Οι συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας αξιολογούνται βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης. Όσον αφορά τη Servier, οι εν λόγω συμφωνίες, καθώς και η απόκτηση τεχνολογίας, αξιολογούνται επίσης βάσει του άρθρου 102 της Συνθήκης.

1. Ορισμός της αγοράς και δεσπόζουσα θέση

- (12) Η Επιτροπή έκρινε ότι η περινδοπρίλη συνιστά χωριστή σχετική αγορά στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες και την Πολωνία.
- (13) Μολονότι αναγνωρίστηκε ένας ορισμένος βαθμός λειτουργικής υποκατάστασης μεταξύ της περινδοπρίλης και άλλων αναστολέων ΜΕΑ στους ασθενείς που έκαναν χρήση για πρώτη φορά, η Επιτροπή κατέληξε στο γενικό της συμπέρασμα με βάση τις ακόλουθες παρατηρήσεις σχετικά με τις πωλήσεις περινδοπρίλης: ο μη αμελητέος βαθμός διαφοροποίησης μεταξύ της περινδοπρίλης και άλλων θεραπειών, ο χαρακτήρας της περινδοπρίλης ως εμπειρικού αγαθού, σημαντικό κόστος αλλαγής (λόγω των συναφών κινδύνων οι ασθενείς είχαν την τάση να επιμένουν στην επιτυχή θεραπεία) το οποίο επηρέαζε το μεγαλύτερο μέρος των ασθενών που λάμβαναν περινδοπρίλη, η ύπαρξη ιατρών πιστών στο προϊόν μεταξύ των συνταγογραφόντων (οι οποίοι είχαν την τάση να συνταγογραφούν το προϊόν που είχε αποδειχθεί επιτυχημένο για τους προηγούμενους ασθενείς τους), η μη επίδραση γενικά των τιμών στη ζήτηση για περινδοπρίλη, το κανονιστικό πλαίσιο, το οποίο προστάτευε την περινδοπρίλη από ανταγωνιστικές πιέσεις, και το γεγονός ότι η πίεση που ασκούσαν στις τιμές της περινδοπρίλης τα δικά της γενόσημα ήταν κατά πολύ μεγαλύτερη από εκείνη που ασκούσαν τα εναλλακτικά φάρμακα. Διαπιστώθηκε ότι όλα αυτά τα στοιχεία αλληλοενισχύονταν.
- (14) Διαπιστώθηκε ότι η Servier κατείχε δεσπόζουσα θέση στην αγορά περινδοπρίλης στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες και την Πολωνία, για την περίοδο που άρχισε το 2000 και έληγε μεταξύ 2007 και 2009 (ανάλογα με τη συγκεκριμένη εθνική αγορά).
- (15) Η απόφαση οριοθετεί επίσης μια αγορά τεχνολογιών για την παραγωγή της δραστικής φαρμακευτικής ουσίας (API) περινδοπρίλη. Το συμπέρασμα βασίστηκε κυρίως στην ανελαστικότητα της ζήτησης όπως αναδεικνύεται από διάφορους παράγοντες (για παράδειγμα, την έλλειψη δυνατότητας χρήσης τεχνολογιών API άλλων φαρμάκων για την παραγωγή της API περινδοπρίλη). Επίσης, διαπιστώθηκε ότι η Servier κατείχε δεσπόζουσα θέση στην αγορά τεχνολογίας τουλάχιστον κατά την περίοδο 2001-2007.

2. Εφαρμογή του άρθρου 101 της Συνθήκης σε συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας

- α) Εκτίμηση των συμφωνιών ως περιορισμών εξ αντικειμένου κατά την έννοια του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης
- (16) Βάσει της νομολογίας του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Επιτροπή διαπίστωσε στην απόφασή της ότι οι συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας, όπως και κάθε άλλη συμφωνία, υπόκεινται στην ενωσιακή νομοθεσία περί ανταγωνισμού. Σύμφωνα με την απόφαση, μια συμφωνία που επιλύει διαφορές και συνεπάγεται περιορισμούς για την εμπορική ελευθερία της εταιρείας γενοσήμων με αντάλλαγμα μεταβίβαση αξίας μπορεί, υπό τις ειδικές περιστάσεις της υπόθεσης, να θεωρηθεί περιορισμός του ανταγωνισμού εξ αντικειμένου κατά την έννοια του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης.
- (17) Προκειμένου να προσδιοριστεί κατά πόσον κάθε συμφωνία που καλύπτεται από την απόφαση είχε εκ φύσεως τη δυνατότητα να περιορίσει τον ανταγωνισμό, η Επιτροπή ανέλυσε τα συγκεκριμένα πραγματικά περιστατικά της υπόθεσης σχετικά με κάθε συμφωνία για να κρίνει κατά πόσον:

- η επιχείρηση γενοσήμων και η επιχείρηση που ανέπτυξε το προϊόν ήταν τουλάχιστον δυνητικοί ανταγωνιστές·
- η επιχείρηση γενοσήμων ανέλαβε τη δέσμευση, στη συμφωνία, να περιορίσει, για τη διάρκεια της συμφωνίας, τις ανεξάρτητες προσπάθειές της να εισέλθει σε μία ή περισσότερες αγορές της ΕΕ με γενόσημο προϊόν· και
- η συμφωνία συνδεόταν με μεταβίβαση αξίας από την επιχείρηση που ανέπτυξε το προϊόν, ως σημαντικού κινήτρου, η οποία μείωνε σημαντικά τα κίνητρα για την επιχείρηση γενοσήμων να συνεχίσει τις προσπάθειές της ώστε να εισέλθει κατά τρόπο ανεξάρτητο σε μία ή περισσότερες αγορές της ΕΕ με το γενόσημο προϊόν.

Η εκτίμηση της Επιτροπής έλαβε υπόψη το οικονομικό και νομικό πλαίσιο που οδήγησε στη σύναψη της συμφωνίας, το πραγματικό περιεχόμενο και τους στόχους της συμφωνίας, και τις υποκειμενικές προθέσεις κάθε μέρους, όπως αποδεικνύεται από τα πραγματικά περιστατικά της υπόθεσης.

(18) Στην παρούσα υπόθεση, λήφθηκαν υπόψη και άλλοι σημαντικοί παράγοντες.

- Πρώτον, οι περιορισμοί είτε διήρκεσαν για όλη τη διάρκεια της περιόδου ισχύος του διπλώματος ευρεσιτεχνίας είτε δεν περιλάμβαναν δέσμευση της Servier να απέχει από την κίνηση διαδικασιών επί παραβάσει σε περίπτωση ανεξάρτητης εισόδου στην αγορά με τα σχετικά γενόσημα προϊόντα μετά τη λήξη της συμφωνίας.
- Δεύτερον, στις περισσότερες, αν όχι σε όλες τις συμφωνίες, η αξία που μεταβίβαζε η Servier στα γενόσημα λάμβανε υπόψη τον αναμενόμενο κύκλο εργασιών ή το αναμενόμενο κέρδος της επιχείρησης γενοσήμων, αν αυτή είχε εισέλθει επιτυχώς στην αγορά.
- Τρίτον, οι υποχρεώσεις που επιβλήθηκαν σε ορισμένες επιχειρήσεις γενοσήμων βάσει της συμφωνίας υπερέβαιναν τα δικαιώματα που παρέχονται σε κατόχους διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, δεδομένου ότι οι περιορισμοί ορισμένων συμφωνιών υπερέβαιναν αυτό που θα μπορούσε να είχε επιτύχει η Servier από νομικής άποψης μέσω της επιτυχούς εκτέλεσης των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της στις υποκείμενες αντιδικίες/διαφορές.

(19) Στην ανάλυσή της για τις επιμέρους συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας, η Επιτροπή έκρινε ότι το περιεχόμενο, οι στόχοι και το νομικό και οικονομικό πλαίσιο των συμφωνιών διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας που συνάφθηκαν μεταξύ της Servier και των εταιρειών γενοσήμων συνιστούσαν περιορισμούς εξ αντικειμένου.

β) Εκτίμηση των συμφωνιών ως περιορισμών εκ του αποτελέσματος κατά την έννοια του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης

(20) Κατά πάγια νομολογία, δεν χρειάζεται να ληφθούν υπόψη τα συγκεκριμένα αποτελέσματα μιας συμφωνίας, εφόσον αποδειχθεί ότι η συμφωνία αυτή έχει ως αντικείμενό της τον περιορισμό του ανταγωνισμού.

(21) Για λόγους πληρότητας, η Επιτροπή ανέλυσε τα πιθανά περιοριστικά αποτελέσματα των συμφωνιών διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας επί του ανταγωνισμού. Στο πλαίσιο αυτό, έλαβε υπόψη τις πραγματικές συνθήκες στις οποίες οι συμφωνίες παρήγαν τα αποτελέσματά τους, ήτοι το οικονομικό και νομικό πλαίσιο, τη φύση του σχετικού προϊόντος, τις πραγματικές συνθήκες λειτουργίας και τη διάρθρωση της σχετικής αγοράς· καθώς επίσης τον υφιστάμενο και τον δυνητικό ανταγωνισμό.

(22) Όσον αφορά τις αγορές στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες και την Πολωνία⁽¹¹⁾, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι καθεμία από τις συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας (συμπεριλαμβανομένων των συναφών συμφωνιών) ενδέχεται να είχε αποτελέσματα που περιορίζουν τον ανταγωνισμό, λαμβάνοντας υπόψη τον ανταγωνισμό που θα υπήρχε ελλείψει συμφωνίας και τον περιορισμένο βαθμό του εναπομένου ανταγωνισμού.

γ) Εκτίμηση βάσει του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης

(23) Κανένα από τα μέρη δεν υπέβαλε τα στοιχεία που απαιτούνται για να αποδειχθεί ότι πληρούνταν και οι τέσσερις προϋποθέσεις για την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης.

3. Εφαρμογή του άρθρου 102 της Συνθήκης σε απόκτηση τεχνολογίας και σε συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας

(24) Σύμφωνα με την απόφαση, η Servier καταχράστηκε τη δεσπόζουσα θέση της με την εφαρμογή στρατηγικής αποκλεισμού που συνίσταται σε σειρά πράξεων (απόκτηση τεχνολογίας και πέντε συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας). Η στρατηγική αποκλεισμού της Servier αποσκοπούσε στην άρση των πλησιέστερων πηγών ανταγωνισμού για την επώνυμη περινδοπρίλη της.

(25) Όσον αφορά την απόκτηση τεχνολογίας, στην απόφαση διαπιστώνεται ότι η τεχνολογία Azad για την παραγωγή API που δεν καλύπτεται από τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας της Servier ήταν ενδεχομένως παράγοντας διευκόλυνσης και αποτελούσε πιθανή πηγή ανταγωνισμού στην αγορά API και στην αγορά του τελικού προϊόντος. Η αποκτηθείσα τεχνολογία δεν αξιοποιήθηκε ποτέ από τη Servier. Τα στοιχεία αποδεικνύουν ότι αποτελούσε μέρος του «μηχανισμού άμυνας» της Servier. Η απόκτηση αυτή της Servier απέκλεισε μια σημαντική και πολύ σπάνια πηγή δυνητικού ανταγωνισμού. Ο ανταγωνισμός δεν εξαλείφθηκε χάρη στην τεχνολογία της Servier, αλλά μέσω μιας απόκτησης που εξάλειψε την εν λόγω ανεξάρτητη πηγή. Αυτό στρέβλωσε τη διάρθρωση του ανταγωνισμού των αγορών περινδοπρίλης που προσδιορίστηκαν από την Επιτροπή και συνέβαλε στα πιθανά αποτελέσματα αποκλεισμού που είχε η στρατηγική αποκλεισμού της Servier, καθιστώντας δυσχερέστερη ή καθυστερώντας την είσοδο γενοσήμων φαρμάκων στην αγορά.

(26) Η απόκτηση τεχνολογίας συμπληρώθηκε με τη διαδοχική σύναψη από τη Servier πέντε συμφωνιών διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας, που μπορούσαν ή ήταν πιθανό να προστατεύσουν τη θέση της Servier στην αγορά και απέκλιναν από τον αξιοκρατικό ανταγωνισμό, και συνέβαλαν στα συνολικά αποτελέσματα της ενιαίας και συνεχούς παράβασης από τη Servier του άρθρου 102 της Συνθήκης.

(27) Διαπιστώθηκε ότι η σταθερή και γραμμική πορεία δράσης της Servier όσον αφορά την εξαγορά πιθανών πηγών ανταγωνισμού, τόσο μέσω της απόκτησης διανοητικής ιδιοκτησίας όσο και μέσω συμφωνιών διακανονισμού αντίστροφης πληρωμής για διπλώματα ευρεσιτεχνίας, αποκλίνει από τον αξιοκρατικό ανταγωνισμό. Οι ισχυρισμοί της Servier περί βελτίωσης της αποτελεσματικότητας όσον αφορά την απόκτηση τεχνολογίας και τις συμφωνίες διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας ήταν αβάσιμοι και δεν πληρούσαν τις προϋποθέσεις ώστε να δικαιολογείται αντικειμενικά μια τέτοια συμπεριφορά.

⁽¹¹⁾ Διαπιστώθηκε ότι η συμφωνία διακανονισμού για διπλώματα ευρεσιτεχνίας με την Teva περιόριζε τον ανταγωνισμό μόνο στο Ηνωμένο Βασίλειο, και οι αντίστοιχες συμφωνίες με την Krka περιόριζαν τον ανταγωνισμό στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία και τις Κάτω Χώρες.

- (28) Επομένως, η στρατηγική αποκλεισμού της Servier, που εφαρμόστηκε μέσω των προαναφερθέντων έξι πράξεων οι οποίες συνάφθηκαν εντός διαστήματος 27 μηνών, συνιστά ενιαία και συνεχή παράβαση του άρθρου 102 της Συνθήκης κατά την περίοδο 2004-2009 στην αγορά σκευασμάτων περινδοπρίλης στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία, τις Κάτω Χώρες και την Πολωνία, καθώς και στην ενωσιακή αγορά τεχνολογίας της API περινδοπρίλη. Στην απόφαση, κανένα από τα συστατικά στοιχεία δεν διαπιστώνεται ότι συνιστά αυτοτελή παράβαση του άρθρου 102 της Συνθήκης.

4. ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ΜΗΤΡΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

- (29) Όλες οι θυγατρικές των μητρικών εταιρειών που κρίθηκαν υπεύθυνες για τη σχετική παράβαση ανήκαν εξ ολοκλήρου στη μητρική τους εταιρεία, εκτός από τη Niche και τη Matrix. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, στην προκειμένη περίπτωση, εφαρμόζεται το τεκμήριο της καθοριστικής επιρροής και έκρινε τη μητρική εταιρεία από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνη με τη θυγατρική.
- (30) Όσον αφορά τη Niche, το 60 % των μετοχών της ανήκαν στην Unichem για ένα μέρος της περιόδου παράβασης. Όσον αφορά τη Matrix, το 71,5 % των μετοχών της αποκτήθηκαν από τη Mylan κατά τη διάρκεια της περιόδου παράβασης. Η Επιτροπή έκρινε ότι η Unichem και η Mylan ασκούσαν καθοριστική επιρροή στις αντίστοιχες θυγατρικές τους και θεώρησε τις εν λόγω μητρικές εταιρείες από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνες για την καταβολή του προστίμου.

5. ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ

- (31) Οι ακόλουθες εταιρείες ήταν αποδέκτριες της απόφασης της Επιτροπής:

- Servier S.A.S.
- Servier Laboratories Limited
- Les Laboratoires Servier
- Biogaran
- Niche Generics Limited
- Unichem Laboratories Limited
- Mylan Laboratories Limited
- Mylan Inc.
- Teva UK Limited
- Teva Pharmaceuticals Europe B.V.
- Teva Pharmaceutical Industries Ltd
- Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto
- Lupin Limited

6. ΠΡΟΣΤΙΜΑ

- (32) Λαμβανομένων υπόψη της σοβαρότητας και της διάρκειας των παραβάσεων των άρθρων 101 και 102 της Συνθήκης, και σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό των προστίμων⁽¹²⁾, η Επιτροπή επέβαλε στη Servier συνολικά πρόστιμα ύψους 330 997 200 ευρώ για τις επίμαχες παραβάσεις και για τις επιχειρήσεις γενοσήμων (και τις μητρικές εταιρείες τους) συνολικά πρόστιμα ύψους 96 699 308 ευρώ για την παράβαση του άρθρου 101 της Συνθήκης.
- (33) Όσον αφορά τη Servier, τα πρόστιμα λαμβάνουν υπόψη τις πραγματικές πωλήσεις περινδοπρίλης της Servier. Όσον αφορά τις ανταγωνιστικές προς τη Servier εταιρείες γενοσήμων, τα πρόστιμα δεν μπορούν να υπολογιστούν με βάση την αξία των πωλήσεων, δεδομένου ότι η αντίθετη προς τον ανταγωνισμό συμπεριφορά είχε ως στόχο τη διατήρησή τους εκτός αγοράς. Ως εκ τούτου, η απόφαση εφάρμοσε το σημείο 37 των κατευθυντήριων γραμμών για τον υπολογισμό των προστίμων⁽¹³⁾ και στηρίχθηκε στη μεταβίβαση αξίας προς τις ανταγωνιστικές εταιρείες γενοσήμων. Το ποσό της μεταβίβασης αξίας από την επιχείρηση που ανέπτυξε το προϊόν στην επιχείρηση γενοσήμων περιλαμβάνει διάφορες πτυχές τις οποίες ενδέχεται να είχαν εξετάσει τα μέρη κατά τον χρόνο σύναψης της συμφωνίας, ιδίως τη σημασία της δυνητικής εισόδου. Το πρόστιμο που υπολογίστηκε για τη Niche/Unichem υπερβαίνει το όριο του 10 % του κύκλου εργασιών και, συνεπώς, το τελικό ποσό του προστίμου μειώθηκε. Για όλες τις άλλες επιχειρήσεις, το πρόστιμο παραμένει κάτω από το όριο του 10 % του κύκλου εργασιών.

⁽¹²⁾ Κατευθυντήριες γραμμές για τη μέθοδο υπολογισμού των προστίμων που επιβάλλονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 23 παράγραφος 2 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003(ΕΕ C 210 της 1.9.2006, σ. 2) («κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό των προστίμων»).

⁽¹³⁾ Το σημείο 37 των κατευθυντήριων γραμμών για τον υπολογισμό των προστίμων προβλέπει ότι «οι ιδιαιτερότητες μιας ορισμένης υπόθεσης ή η ανάγκη διασφάλισης του αποτρεπτικού χαρακτήρα του προστίμου, μπορεί να δικαιολογούν απόκλιση από τη [γενική] μεθοδολογία».

(34) Τα συγκεκριμένα πρόστιμα που επιβλήθηκαν για την παράβαση των άρθρων 101 και 102 της Συνθήκης ήταν τα εξής:

— Για την παράβαση του άρθρου 101 της Συνθήκης μεταξύ της Niche/Unichem και της Servier:

α) Niche Generics Limited και Unichem Laboratories Limited, από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνες: 13 968 773 ευρώ·

β) Servier S.A.S.· Les Laboratoires Servier· Servier Laboratories Limited και Biogaran, από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνες: 131 532 600 ευρώ.

— Για την παράβαση του άρθρου 101 της Συνθήκης μεταξύ της Matrix/Mylan και της Servier:

α) Mylan Laboratories Limited: 17 161 140 ευρώ, εκ των οποίων 8 045 914 ευρώ από κοινού και εις ολόκληρον με τη Mylan Inc.·

β) Servier S.A.S. και Les Laboratoires Servier, από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνες: 79 121 700 ευρώ.

— Για την παράβαση του άρθρου 101 της Συνθήκης μεταξύ της Teva και της Servier:

α) Teva UK Limited· Teva Pharmaceuticals Europe BV και Teva Pharmaceutical Industries Ltd, από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνες: 15 569 395 ευρώ·

β) Servier S.A.S.· Les Laboratoires Servier και Servier Laboratories Limited, από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνες: 4 309 000 ευρώ.

— Για την παράβαση του άρθρου 101 της Συνθήκης μεταξύ της Krka και της Servier:

α) Krka, tovarna zdravil, d.d., Novo mesto: 10 000 000 ευρώ·

β) Servier S.A.S. και Les Laboratoires Servier, από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνες: 37 661 800 ευρώ.

— Για την παράβαση του άρθρου 101 της Συνθήκης μεταξύ της Lupin και της Servier:

α) Lupin Limited: 40 000 000 ευρώ·

β) Servier S.A.S. και Les Laboratoires Servier, από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνες: 37 102 100 ευρώ.

— Για την παράβαση του άρθρου 102 της Συνθήκης από τη Servier:

α) Servier S.A.S., από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνη με τη Les Laboratoires Servier: 41 270 000 ευρώ.

(35) Η Επιτροπή κάλεσε τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις να απόσχουν από την επανάληψη οποιασδήποτε πράξης ή συμπεριφοράς που έχει το ίδιο ή παρεμφερές αντικείμενο ή αποτέλεσμα.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.8250 — Ardian / Weber Automotive)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2016/C 393/06)

1. Στις 17 Οκτωβρίου 2016 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία η Ardian SAS («Ardian», Γαλλία) θα αποκτήσει τον αποκλειστικό έλεγχο της Weber Automotive GmbH («Weber Automotive», Γερμανία), κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- η Ardian είναι ανεξάρτητη εταιρεία ιδιωτικών επενδύσεων με έδρα το Παρίσι, η οποία διαχειρίζεται διάφορα επενδυτικά ταμεία που ειδικεύονται στις επενδύσεις ιδιωτικών κεφαλαίων και στη διαχείριση περιουσιακών στοιχείων για θεσμικούς επενδυτές,
- η Weber Automotive κατασκευάζει και πωλεί εξαρτήματα αυτοκινήτων, ειδικότερα, μηχανικά κατασκευαστικά στοιχεία συστήματος κίνησης, συμπεριλαμβανομένων των σωμάτων κινητήρων, των πωμάτων κυλίνδρων και της δεξαμενής λαδιού και του κελύφους του κιβωτίου ταχυτήτων. Η εταιρεία συναρμολογεί επίσης συστήματα κίνησης οχημάτων.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά, στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά, με αριθμό αναφοράς M.8250 — Ardian / Weber Automotive, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.8232 — Diamond Offshore Wind Holdings II / Eneco Wind Belgium / Elnu / Norther)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2016/C 393/07)

1. Στις 14 Οκτωβρίου 2016 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, με την οποία η Eneco Wind Belgium NV («EWB», Βέλγιο), που ελέγχεται από τις Eneco Holding NV, Elnu NV (Βέλγιο) η οποία ελέγχεται από τις Elicio NV, και Diamond Offshore Wind Holdings II BV («DOWH», Βέλγιο) οι οποίες ελέγχονται από τη Mitsubishi Corporation, αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων κοινό έλεγχο της Norther NV («Norther», Βέλγιο) με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι οι εξής:

- η EWB δραστηριοποιείται στο Βέλγιο στην παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από αιολική ενέργεια. Η EWB συμμετέχει και διαχειρίζεται έργα κατασκευής «χερσαίων» και «υπεράκτιων» αιολικών πάρκων. Όσον αφορά τα χερσαία αιολικά πάρκα, η EWB δραστηριοποιείται τόσο στην ανάπτυξη όσο και στην εκμετάλλευσή τους· όσον αφορά τα υπεράκτια αιολικά πάρκα, η EWB δραστηριοποιείται στο Βέλγιο επί του παρόντος μόνο στο στάδιο της ανάπτυξης,
- η Elnu είναι 100 % θυγατρική της Elicio NV («Elicio»). Στο Βέλγιο, η Elicio (μέσω των θυγατρικών της) παράγει ηλεκτρική ενέργεια από επιχειρησιακά παράκτια αιολικά πάρκα και καταρτίζει διάφορα σχέδια σχετικά με την παραγωγή ενέργειας από βιομάζα και αιολική ενέργεια (μεταξύ άλλων υπεράκτια αιολικά πάρκα). Η Elicio είναι θυγατρική της Nethys SA,
- η DOWH αποτελεί φορέα που συστάθηκε από την Diamond Generating Europe Limited, κατά 100 % θυγατρική της Mitsubishi Corporation («MC»). Η MC είναι ιαπωνική εταιρεία η οποία δραστηριοποιείται σε παγκόσμια κλίμακα σε διάφορους κλάδους. Επί του παρόντος δεν έχει καμία δραστηριότητα στο Βέλγιο στον τομέα της αιολικής ενέργειας,
- η Norther αποτελεί υφιστάμενη κοινή επιχείρηση μεταξύ των EWB και Elnu. Η Norther θα έχει την ιδιοκτησία, την εκμετάλλευση και τη συντήρηση αιολικού πάρκου στη Βόρεια Θάλασσα.

3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με απλοποιημένη διαδικασία για την εξέταση ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να εξεταστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φάξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά, με αριθμό αναφοράς M.8232 — Diamond Offshore Wind Holdings II / Eneco Wind Belgium / Elnu / Norther, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

